

## NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 2136/93

z 28. júla 1993,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (EHS) č. 3597/90 o pravidlách zúčtovania pre intervenčné opatrenia zahŕňajúce nákup, skladovanie a predaj poľnohospodárskych produktov intervenčnými agentúrami**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3492/90 z 27. novembra 1990, ktorým sa ustanovujú faktory, ktoré sa majú zohľadniť v ročných účtoch pre financovanie intervenčných opatrení vo forme verejného skladovania sekciou záruk<sup>1</sup> Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu, a najmä na jeho článok 8,

keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 3597/90<sup>2</sup> stanovilo pravidlá zúčtovania pre intervenčné opatrenia zahŕňajúce nákup, skladovanie a predaj poľnohospodárskych produktov intervenčnými agentúrami;

keďže vďaka reforme spoločnej poľnohospodárskej politiky sú intervenčné ceny za obilniny výrazne znížené s účinnosťou od hospodárskeho roku 1993/94; keďže je preto primerané, aby chýbajúce množstvá zaznamenané počas rozpočtového roku 1994 boli ohodnotené intervenčnou cenou z predchádzajúceho hospodárskeho roku, lebo väčšina množstva intervenčných zásob bola nakúpená počas uvedeného hospodárskeho roku;

keďže podľa menovej reorganizácie, ktorá sa uskutočňuje od októbra 1992, vedie ocenenie chýbajúcich množstiev pri výmennom kurze platnom 1. októbra bežného rozpočtového roku k náhradám nižším ako je nákupná cena; keďže táto situácia by mohla viesť k odchýlkam od pravidiel a je preto potrebné použiť reálnejší výmenný kurz;

keďže pomer medzi cenou hovädzieho mäsa po vykosení a pred vykosením nakúpeným v rámci intervencií je 68; keďže základná intervenčná cena za hovädzie mäso je v oboch prípadoch totožná; keďže je vhodné primerane prispôsobiť základnú intervenčnú cenu platnú pre vykosené hovädzie mäso zavedením korekčného koeficientu;

keďže na základe získaných skúseností je vhodné definovať určité pravidlá zúčtovania;

keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru EPUZF,

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 337, 4.12.1990, s. 3.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 350, 14.12.1990, s. 43.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 3597/90 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Do článku 2 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Pre rozpočtový rok 1994 v sektore obilia sa však použije ako základná intervenčná cena tá, ktorá platila 1. októbra 1992.“

2. Druhá zarážka článku 2 ods. 5 sa nahrádza takto:

„– v prípade množstiev uvedených v prvej zarážke odseku 1 a odseku 3 písm. a) platí ako výmenný kurz poľnohospodársky kurz platný v prvý deň rozpočtového roku.“

3. Do článku 2 ods. 5 sa dopĺňa táto zarážka:

„– v prípade množstiev uvedených v druhej zarážke odseku 1, odseku 2 a odseku 3 písm. c) platí ako výmenný kurz poľnohospodársky kurz platný v prvý deň každého štvrtého roku; v prípade prvého použitia tohto štvrtoročného kurzu bude však platný ten kurz, ktorý platil v auguste 1993.“

4. Článok 6 ods. 2 sa nahrádza takto:

„Ak po vizuálnej kontrole v rámci ročnej inventúry alebo pri kontrole po prebierke do intervencie nie je možné opätovne zabalíť produkt, intervenčná organizácia môže zvyšné množstvo predat' cez súkromného sprostredkovateľa. Toto množstvo musí byť zúčtované ako uvoľnenie v deň odobratia vzoriek a zrealizované príjmy musia byť dobropisované na EPUZF za ten istý mesiac.“

5. Článok 7 ods. 2 písm. a) sa nahrádza takto:

„Náklady na zaúčtovanie a uvoľnenie, ktoré sa majú odrátať, sa vypočítajú vynásobením zamietnutých množstiev súčtom príslušných štandardných súm a výmenným kurzom platným pre sumy štandardné pre mesiac uvoľnenia.“

6. Článok 7 ods. 2 písm. b) sa nahrádza takto:

„Skladovacie náklady, ktoré sa majú odrátať, sa vypočítajú vynásobením zamietnutých množstiev počtom mesiacov, ktoré uplynuli medzi zaúčtovaním a uvoľnením štandardnou sumou a výmenným kurzom platným pre sumy štandardné pre mesiac uvoľnenia.“

7. Článok 7 ods. 2 písm. c) sa nahrádza takto:

„Náklady na financovanie, ktoré sa majú odrátať, sa vypočítajú vynásobením zamietnutých množstiev počtom mesiacov, ktoré uplynuli medzi zaúčtovaním a uvoľnením po odrátaní počtu mesiacov oneskorenia platby aktuálnej v čase zaúčtovania pomocou sadzby financovania platnej počas mesiaca uvoľnenia a vydelenej 12 a priemernou účtovnou hodnotou zásob prevádzaných na začiatku účtovného roku alebo deklarovaných zásob

prvého mesiaca v prípadoch, kedy priemerná účtovná hodnota prevádzaných zásob neexistuje.“

8. Do článku 7 sa dopĺňa tento odsek:

„4. V prípade osobitných ustanovení bude výmenný kurz platný pre zaúčtovanie nákladov uvedených v odseku 2 písm. a) a b) kurzom prvého dňa mesiaca, v ktorom sa osobitne definovaný prevádzkový úkon uskutoční.“

9. V článku 8 sa slová „poľnohospodárskych prevodných koeficientoch“ vypúšťajú.

10. Do prílohy sa dopĺňa tento bod:

#### „VII. HOVÄDZIE MÄSO

Na účely uplatnenia pravidiel v článku 2 ods. 1 a 2 a ods. 3. písm. a) a c) sa ako základná cena vykoseného hovädzieho mäsa použije intervenčná cena upravená koeficientom 1,47.“

#### *Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. augusta 1993.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. júla 1993

*Za Komisiu*  
René STEICHEN  
*člen Komisie*